

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

23 MARS 1965.

Budget du Ministère de l'Education Nationale et
de la Culture pour l'exercice 1965.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.

Tableau.

TITRE 1.

Dépenses ordinaires.

SECTION XI.

Relations culturelles.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les
beaux-arts :

1. Subventions pour l'expansion culturelle unila-
térale :

c) Subvention au Collège de l'Europe.

Porter le crédit de 3.000.000 de francs à 4 millions
de francs.

Augmentation de 1 million de francs.

Justification.

Adaptation de la subvention aux besoins créés par l'activité
croissante de cette Institution.

Le montant de la subvention actuelle est inchangé depuis
plusieurs années.

R. A 6814.

Voir :

Documents du Sénat :

5-XIX + Errata : Projet de loi.

238 et 242 Rapports.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1964-1965.

23 MAART 1965.

Begroting van het Ministerie van Nationale
Opvoeding en Cultuur voor het dienstjaar 1965.

AMENDEMENTEN VAN
DE REGERING.

Tabel.

TITEL 1.

Gewone uitgaven.

SECTIE XI.

Culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de
schone kunsten :

1. Toelagen voor unilaterale expansie :

c) Toelage aan het Europa-College.

Het krediet van 3.000.000 frank op te voeren tot
4.000.000 frank.

Vermeerdering met 1 miljoen frank.

Verantwoording.

Aanpassing van de toelagen aan de noden ontstaan door de
groeiende activiteit van deze instelling.

Het bedrag van de huidige toelage bleef verscheidene jaren
onveranderd.

R. A 6814.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XIX + Errata : Ontwerp van wet.

238 en 242 Verslagen.

SECTION XII.

Arts, Lettres, Education Populaire et Jeunesse.

B. Secteur d'expression néerlandaise.

CHAPITRE II.

ART. 22.

Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

Arts et Lettres.

1) Subventions à la musique.

b) Orchestres permanents, communaux et régionaux.

Porter le crédit de 7.000.000 francs à 7 millions 600.000 francs.

Augmentation de 600.000 francs.

Justification.

Le crédit de 7.000.000 francs devra servir pour la « Antwerpse Philharmonie » à l'exclusion des autres ensembles.

L'augmentation de 600.000 francs est destinée à organiser des concerts dans la partie flamande du pays, par des orchestres de chambre.

ART. 25.

Subventions exceptionnelles.

Ajouter un littéra 1 (nouveau) libellé comme suit :

1) Subvention exceptionnelle à l'art dramatique : 1.000.000 de francs.

Augmentation de 1.000.000 de francs.

Justification.

Crédit destiné à l'aménagement technique du « Beursschouwburg » à Bruxelles.

Ajouter un littéra 2 (nouveau) libellé comme suit :

2) Subsidés extraordinaires pour la production des films culturels : 2.000.000 de francs.

Augmentation de 2.000.000 de francs.

Justification.

Le crédit ordinaire de 2.000.000 de francs prévu à l'article 22-11, est insuffisant au départ des activités du Conseil Supérieur de la culture cinématographique de langue néerlandaise.

Un grand nombre de demandes de subsides avait été introduit avant la constitution du Conseil Supérieur et a dû être remis sans suite.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 29.

Dépenses exceptionnelles.

2. Jeunesse et loisirs.

Porter le crédit de 175.000 francs à 5.075.000 francs.

Augmentation de 4.900.000 francs.

SECTIE XII.

Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

B. Nederlandstalige sector.

HOOFDSTUK II.

ART. 22.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

Kunst en Letteren.

1) Toelagen voor de muziek.

b) Vaste, stads- en regionale orkesten.

Het krediet van 7.000.000 frank op te voeren tot 7.600.000 frank.

Vermeerdering met 600.000 frank.

Verantwoording.

Het krediet van 7.000.000 frank wordt geheel opgeslorpt door de Philharmonie van Antwerpen.

Het toegevoegd krediet is nodig voor de organisatie van het concertleven in het Vlaamstalige landsdeel, waarvoor moet gezorgd worden door de kamermuziek-ensembles.

ART. 25.

Uitzonderingstoelagen.

Een littera 1 (nieuw) toe te voegen, dat luidt als volgt :

1) Uitzonderlijke toelagen voor de dramatische kunst : 1.000.000 frank.

Vermeerdering met 1.000.000 frank.

Verantwoording.

Krediet bestemd voor technische geschiktmaking van de Beursschouwburg te Brussel.

Eenlittera 2(nieuw) toe te voegen, dat luidt als volgt :

2) Uitzonderlijke toelage voor de productie van culturele films : 2.000.000 frank.

Vermeerdering met 2.000.000 frank.

Verantwoording.

Het gewoon krediet van 2.000.000 frank voorzien op artikel 22-11, is niet toereikend bij de aanvang van de activiteit van de Hoge Raad voor de Nederlandstalige Filmcultuur.

Een groot aantal aanvragen werden voor de samenstelling van deze Hoge Raad in beraad gehouden en konden niet worden gehonoreerd.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 29.

Uitzonderingsuitgaven.

2. Jeugd en Vrijtijdsbesteding.

Het krediet van 175.000 frank op te voeren tot 5.075.000 frank.

Vermeerdering met 4.900.000 frank.

Justification.

Il est nécessaire d'intensifier l'aide aux œuvres de jeunesse par l'achat et le prêt de matériel aux organisations de jeunesse et leurs activités.

Ajouter un littera 3 (nouveau) libellé comme suit :

« Achat de livres pour première installation de nouvelles bibliothèques : 400.000 francs. »

Augmentation de 400.000 francs.

Justification.

Il se manifeste surtout dans Bruxelles-capitale des besoins nouveaux dans le domaine de livres de fiction et d'œuvres de consultation en langue néerlandaise.

C. Secteur d'expression française.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 25.

Subventions exceptionnelles.

Ajouter un littera 2, libellé comme suit :

« Théâtre National de Belgique : 8.900.000 francs. »

Augmentation de 8.900.000 francs.

Justification.

La seule façon de conserver l'instrument culturel que constitue le Théâtre National de Belgique est d'apurer son passif accumulé.

Ensuite de ces amendements, le projet de budget s'élèvera à la somme de :

Dépenses ordinaires : 30.949.819.000 francs.

Il n'exerce aucune influence sur le total des dépenses extraordinaires (art. 14 et 15 du projet de loi).

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

Verantwoording.

Het is nodig door de aankoop en uitlening van materieel ten gerieve van jeugdorganisaties en jeugdactiviteiten een supplementaire steun te verlenen aan jeugdwerken.

Een littera 3 (nieuw) toe te voegen, dat luidt als volgt :

« Aankoop van boeken voor eerste inrichting van nieuwe bibliotheken : 400.000 frank. »

Vermeerdering met 400.000 frank.

Verantwoording.

Er doen zich vooral in Brussel-hoofdstad nieuwe behoeften gelden aan lectuur en consultatiewerken in het Nederlands.

C. Franstalige sector.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 25.

Uitzonderingstoelagen.

Een littera 2 toe te voegen, dat luidt als volgt :

« Théâtre National de Belgique : 8.900.000 frank. »

Vermeerdering : 8.900.000 frank.

Verantwoording.

De enige manier om deze schouwburg als cultureel instrument in stand te houden bestaat er in zijn opgehoopt passief aan te zuiveren.

Ingevolge deze amendementen, zal het begrotingsontwerp de som van :

Gewone uitgaven : 30.949.819.000 frank belopen.

Het oefent geen invloed uit op het totaal der buitengewone uitgaven (art. 14 en 15 van het wetsontwerp).

De Minister van Financiën,